



## **Trouba**

**6245 - 6319**

**6325 - 6342**



**Návod k obsluze**

**UPOZORNĚNÍ: POZORNĚ SI PŘEČTĚTE POKYNY OBSAŽENÉ V TOMTO NÁVODU, NEBOŤ POSKYTUJÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉ INSTALACE, POUŽITÍ A ÚDRŽBY. USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO PŘÍPADNÉ POUŽITÍ V BUDOUCNOSTI.**

TENTO SPOTŘEBIČ SMÍ POUŽÍVAT DĚTI OD 8 LET A OSOBY S OMEZENÝMI FYZICKÝMI, SENZORICKÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI, POKUD BYLY POUČENY O SPRÁVNÉM A BEZPEČNÉM POUŽITÍ PŘÍSTROJE OSOBOU ODPOVĚDNOU ZA JEJICH BEZPEČNOST.

NEDOVOLTE DĚTEM HRÁT SI SE SPOTŘEBIČEM.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU NESMÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOHLEDU.

DRŽTE DĚTI POD DOZOREM.

DRŽTE ZAŘÍZENÍ A KABEL MIMO DOSAH DĚTÍ MLADŠÍCH 8 LET.

PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI MOHOU DOSAHOVAT VYSOKÝCH TEPLOT BĚHEM PROVOZU SPOTŘEBIČE.

SPOTŘEBIČ NIKDY NEOVLÁDEJTE POMOCÍ EXTERNÍHO ČASOVAČE NEBO SAMOSTATNÉHO SYSTÉMU DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ.

UMÍSTĚTE ZAŘÍZENÍ JEHO ZADNÍ STRANOU KE ZDI.

### **VAROVÁNÍ**

Po vybalení se ujistěte, zda není spotřebič poškozen a v případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

Nenechávejte obalové materiály v blízkosti dětí.

Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat s příslušnou opatrností.

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, zda napětí v síťové zásuvce odpovídá napětí uvedeném na výrobním štítku.

Elektrická bezpečnost tohoto spotřebiče je zajištěna pouze pokud je spotřebič připojen k správně uzemněnému systému.

Pokud není zástrčka kompatibilní se zásuvkou, zásuvku musí vyměnit kvalifikovaný elektrikář.

Nepoužívejte adaptéry ani prodlužovací kabely, které nevyhovují platným předpisům nebo přesahují kapacitní limity.

Pokud jej nepoužíváte, odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel, pouze za zástrčku.

Při použití elektrických spotřebičů musíte dodržovat určitá základní bezpečnostní pravidla, včetně následujících:

- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte bosé nohy.
- Nenechávejte spotřebič vystavený atmosférickým vlivům (déšť, slunce).
- Nevystavujte spotřebič otřesům.

V případě závady nebo nestandardní funkce přístroje jej odpojte od elektrické sítě, nedotýkejte se jej a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Pokud se rozhodnete zlikvidovat tento spotřebič, učiňte jej nepoužitelným odříznutím přívodního kabelu, samozřejmě po odpojení od síťové zásuvky.

Pokud je poškozen přívodní kabel, smí jej vyměnit pouze autorizované servisní středisko.

V případě závady spotřebiče jej nepoužívejte, ale ihned odpojte od elektrické sítě. Nepokoušejte se jej opravovat, ale jej odneste do autorizovaného servisního střediska.

Spotřebič byl navržen a vyroben pouze pro použití v domácnosti jako sporák; jakékoliv jiné použití je proto nesprávné a nebezpečné. Nepoužívejte tento spotřebič venku.

Z bezpečnostních důvodů spotřebič nerozebírejte.

Během použití postavte spotřebič na rovnou plochu.

Abyste zabránili nežádoucími kontaktu dětí s horkými komponenty, používejte jej na ploše, která je ve výšce nejméně 85 cm.

Držte spotřebič mimo dosah dětí, neboť spotřebič dosahuje velmi vysokých teplot.

**Pozor: teplota povrchu se může zvýšit během provozu spotřebiče.**

Spotřebič nepoužívejte s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.

Nedávejte žádné cizí předměty do větracích otvorů spotřebiče.

Nevedte kabel v blízkosti zdrojů tepla.

Neumisťujte spotřebič nad nebo pod jiné trouby, mikrovlnné trouby ani do blízkosti plynových sporáků.

Ponechte volný prostor nejméně 12 cm kolem spotřebiče pro dostatečné větrání a chlazení.

Nepřemisťujte spotřebič, pokud je zapnutý, když je horký nebo když obsahuje pokrmy nebo tekutiny.

Zvyšte pozornost při použití nádob vyrobených z materiálů jiných než kov nebo sklo (například keramika).

Nepoužívejte nádoby vyrobené z plastu, papíru nebo podobných materiálů.

Používejte rukavice nebo jiné ochranné prostředky při manipulaci s horkým pokrmem.

## **Technické informace**

Tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými směrnici 2006/95/EC a 2004/108/EC.

Technické parametry jsou uvedené na výrobním štítku spotřebiče.

## **Pokyny k použití**

Před použitím trouby ji doporučujeme zapnout na přibližně 15 minut bez jídla k vypálení zbytků a pachu z výroby.

K zapnutí spotřebiče připojte zástrčku k síťové zásuvce a nastavte požadovanou funkci ohřevu (2).

Nastavte teplotu pečení (1) a nastavte časovač (3). Časovač vypne troubu v nastavené době a upozorní uživatele akustickým signálem.



Horní ohřev



Spodní ohřev



Horní a spodní ohřev



Horní ohřev + ventilátor



Spodní ohřev + ventilátor



Horní a spodní ohřev + ventilátor

#### **Použití horního ohřevu:**

Vhodný ke grilování ryb, steaků, kuřete, vepřových kotlet apod. Vložte pokrm na rošt a zasuňte jej do horní pozice. Musí být co nejbližší k hornímu ohřevnému tělesu bez kontaktu s ním. Doporučujeme ponechat pootevřená dvířka a v polovině doby pečení pokrm otočit.

#### **Použití spodního ohřevu:**

Vhodné pro koláče, deserty a pečivo. Troubu předehřejte. Umístěte rošt na nejspodnější nebo prostřední pozici. Dejte pokrm na rošt, umístěte co nejbližší ke spodnímu ohřevnému tělesu bez kontaktu s ním.

#### **Použití horního a spodního ohřevu:**

Vhodné pro chléb, dorty a pizzu. Umístěte pokrm k pečení na rošt. Na konci doby pečení uslyšíte akustický signál. Nedoporučujeme umisťovat na rošt více než 2 kg potravin.

# Údržba

Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.

K čištění spotřebiče používejte měkkou, mírně navlhčenou utěrku.

Nikdy nepoužívejte drsné ani chemické prostředky.

Nepoužívejte nadměrně velké množství vody, abyste zabránili vniknutí tekutin do spotřebiče a nenapravitelnému poškození. Nikdy nepoužívejte drsné huby k čištění vnitřku trouby.

Příslušenství trouby lze mýt pomocí běžných mycích prostředků nebo v myčce nádobí.

K čištění částí trouby, které přicházejí do kontaktu s potravinami používejte k tomu určené vhodné prostředky.

## **NIKDY NEPONOŘUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.**

**Za účelem výměny vnitřního osvětlení sejměte ochranný kryt a nahraďte žárovku za novou se stejnými technickými parametry (6245 - 6342).**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávy, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Přijetí/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.



**Rúra**

**6245 - 6319**

**6325 - 6342**



**Návod na obsluhu**



**UPOZORNENIE: POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY  
OBSIAHNUTÉ V TOMTO NÁVODE, PRETOŽE POSKYTUJÚ  
DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA BEZPEČNEJ  
INŠTALÁCIE, POUŽITIA A ÚDRŽBY. ODLOŽTE TIETO POKYNY  
PRE PRÍPADNÉ POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.**

TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI OD 8 ROKOV  
A OSOBY S OBMEDZENÝMI FYZICKÝMI, SENZORICKÝMI  
ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI, AK BOLI POUČENÉ  
O SPRÁVNOM A BEZPEČNOM POUŽITÍ PRÍSTROJA OSOBOU  
ZODPOVEDNOU ZA ICH BEZPEČNOSŤ.

NEDOVOLTE DEŤOM HRAŤ SA SO SPOTREBIČOM.

ČISTENIE A ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.  
DRŽTE DETI POD DOZOROM.

DRŽTE ZARIADENIE A KÁBEL MIMO DOSAH DETÍ MLADŠÍCH 8  
ROKOV.

PRÍSTUPNÉ ČASTI MÔŽU DOSAHOVAŤ VYSOKÉ TEPLoty  
POČAS PREVÁDZKY SPOTREBIČA.

SPOTREBIČ NIKDY NEOVLÁDAJTE POMOCOU EXTERNÉHO  
ČASOVAČA ALEBO SAMOSTATNÉHO SYSTÉMU DIALKOVÉHO  
OVLÁDANIA.

UMIESTNITE ZARIADENIE JEHO ZADNOU STRANOU K STENE.

**VAROVANIE**

Po vybalení sa uistite, či nie je spotrebič poškodený a v  
prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte  
kvalifikovaného servisného technika.

Nenechávajte obalové materiály v blízkosti detí.

Tento spotrebič nie je hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s  
ním manipulovať s príslušnou opatrnosťou.

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, či napätie  
v sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na výrobnom  
štítku. Elektrická bezpečnosť tohto spotrebiča je zaistená len ak je  
spotrebič pripojený k správne uzemnenému systému.

Ak nie je zástrčka kompatibilná so zásuvkou, zásuvku musí vymeniť  
kvalifikovaný elektrikár. Nepoužívajte adaptéry ani predlžovacie  
káble, ktoré nevyhovujú platným predpisom alebo presahujú  
kapacitné limity. Ak ho nepoužívate, odpojte spotrebič od elektrickej  
siete.

Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za napájací kábel, len za zástrčku.

Pri použití elektrických spotrebičov musíte dodržiavať určité základné bezpečnostné pravidlá, vrátane nasledujúcich:

- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič, ak máte bosé nohy.
- Nenechávajte spotrebič vystavený atmosférickým vplyvom (dážď, slnko).
- Nevystavujte spotrebič otrasom.

V prípade poruchy alebo neštandardnej funkcie prístroja ho odpojte od elektrickej siete, nedotýkajte sa ho a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Ak sa rozhodnete zlikvidovať tento spotrebič, učiňte ho nepoužiteľným orezaním napájacieho kábla, samozrejme po odpojení od sieťovej zásuvky.

Ak je poškodený napájací kábel, môže ho vymeniť len autorizované servisné stredisko.

V prípade poruchy spotrebiča ho nepoužívajte, ale ihneď odpojte od elektrickej siete. Nepokúšajte sa ho opravovať, ale ho odneste do autorizovaného servisného strediska.

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený len pre použitie v domácnosti ako sporák; akékoľvek iné použitie je preto nesprávne a nebezpečné.

Nepoužívajte tento spotrebič vonku.

Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nerozoberajte.

Počas použitia postavte spotrebič na rovnú plochu.

Aby ste zabránili nežiadúcemu kontaktu detí s horúcimi komponentmi, používajte ho na ploche, ktorá je vo výške najmenej 85 cm.

Držte spotrebič mimo dosah detí, pretože spotrebič dosahuje veľmi vysoké teploty.

### **Pozor: teplota povrchu sa môže zvýšiť počas prevádzky spotrebiča.**

Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

Nedávajte žiadne cudzie predmety do vetracích otvorov spotrebiča. Nevedzte kábel v blízkosti zdrojov tepla.

Neumiestňujte spotrebič nad alebo pod iné rúry, mikrovlnné rúry ani do blízkosti plynových sporákov.

Ponechajte voľný priestor najmenej 12 cm okolo spotrebiča pre dostatočné vetranie a chladenie.

Nepremiestňujte spotrebič, ak je zapnutý, keď je horúci alebo keď obsahuje pokrmu alebo tekutiny.

Zvýšte pozornosť pri použití nádob vyrobených z materiálov iných ako kov alebo sklo (napríklad keramika).

Nepoužívajte nádoby vyrobené z plastu, papiera alebo podobných materiálov.

Používajte rukavice alebo iné ochranné prostriedky pri manipulácii s horúcimi pokrmami.

## **Technické informácie**

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s platnými smernicami 2006/95/EC a 2004/108/EC.

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.

## **Pokyny o použití**

Pred použitím rúru ji odporúčame zapnúť na približne 15 minút bez pokrmu pre vypálenie zvyškov a pachu z výroby.

Pre zapnutie spotrebiča pripojte zástrčku k sieťovej zásuvke a nastavte požadovanú funkciu ohrevu (2).

Nastavte teplotu pečenia (1) a nastavte časovač (3). Časovač vypne rúru v nastavenom čase a upozorní používateľa akustickým signálom.



Horný ohrev



Spodný ohrev



Horný a spodný ohrev



Horný ohrev + ventilátor



Spodný ohrev + ventilátor



Horný a spodný ohrev + ventilátor

### **Použitie horného ohrevu:**

Vhodný na grilovanie rýb, steakov, kurčaťa, bravčových kotliet atď. Vložte pokrm na rošt a zasuňte ho do hornej pozície. Musí byť čo najbližšie k hornému ohrevnému telesu bez kontaktu s ním. Odporúčame ponechať pootvorené dvierka a v polovici času pečenia pokrm otočiť.

### **Použitie spodného ohrevu:**

Vhodné pre koláče, dezerty a pečivo. Rúru predhrejte. Umiestnite rošt na najspodnejšiu alebo prostrednú pozíciu. Dajte pokrm na rošt, umiestnite čo najbližšie k spodnému ohrevnému telesu bez kontaktu s ním.

### **Použitie horného a spodného ohrevu:**

Vhodné pre chlieb, torty a pizzu. Umiestnite pokrm na pečenie na rošt. Na konci času pečenia budete počuť akustický signál. Neodporúčame umiestňovať na rošt viac ako 2 kg potravín.

# Údržba

Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča používajte mäkkú, mierne navlhčenú utierku.

Nikdy nepoužívajte drsné ani chemické prostriedky.

Nepoužívajte nadmerne veľké množstvo vody, aby ste zabránili vniknutiu tekutín do spotrebiča a nenapraviteľnému poškodeniu.

Nikdy nepoužívajte drsné špongie na čistenie vnútra rúry.

Príslušenstvo rúry je možné umývať pomocou bežných čistiacich prostriedkov alebo v umývačke riadu.

Na čistenie častí rúry, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami používajte na to určené vhodné prostriedky.

## **NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.**

**Za účelom výmeny vnútorného osvetlenia zložte ochranný kryt a nahraďte žiarovku za novú s rovnakými technickými parametrami (6245 - 6342).**

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSC/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.